



VOL. XIII. NO. 5.

DECEMBER 15, 1908.

50 cents a year.

Published Monthly, at St. Michaels, Fort Totten, P. O., N. Dakota.  
ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST-OFFICE AT FORT TOTTEN, N. DAK.

## CHRISTMAS.

### UNKIYEPI EN HOKSIYOPA WAN TONPI.

Tipiwakan owasin en de iye-  
cen odowan ahiyapi. Unkiyepi  
on hoksiyopa kin taku on kta he?  
Wanikiya hoksiyopa kin onkiye-  
pi on token kapi he? Nionya-  
konpi kin econhan awauncinpi  
qa ihakam onyanpi he? Nionya-  
konpi econhan hoksiyopa wakan  
kin wowicake on olan onkopapi  
śni, qa awauncinpi śni, qa taku  
onspewicakiye kin wicakeya on-  
yuhapi śni kinhan, Christmas  
wowiyuſkin unkitawapi śni.  
Wanna waniyetu kektopawinge  
nonpa ikienya heehan talicaska  
awanyakapi, qa wicaſta kſapapi  
yamnpi, qa Simeon, qa Anna  
wakanpi kin nionpi kin wowica-  
ke. Hoksiyopa wakan kin Christ-  
mas econhan unkiantepe kin en  
ounye kta iyowinonkiyapi kin-  
han hehan Christmas wowiyu-  
ſkin qa wocante waſte onyuhapi  
kta.

Christmas micante en taku  
ohnaka he? Wanikiya tonpi kin  
heehan wica qa winyan ko nion-  
pi, qa Bethlehem en tatankatipi  
kin ikienya onpi. David toton-  
we kin en Wanikiya kin tukte en  
tanyan tonpi kta wicadapi śni;  
wowapi kagapi qa Phraſee, qa  
Jerusalem en wawayuſnapi kin  
Wanikiya kin on itokam woya-  
kapi kin sdonyapi, qa wanna iye-  
hantu kin okalinigapi eſta, maka  
akan wicohan kin e iyotan dapi  
qa Wanikiya kin enewacinpi śni;  
Herod wicaſtayatapi kin Juda  
wicaſtayatapi wan iwahowicaya-  
pi kin tonpi e sdonye tuka ecan  
kte wacin. He toka Christmas

heca eſta wicaſta kin hena en  
Christmas heca śni. Ohnihde  
kin dowanpi, qa malpiya ekta  
wicaniſpi kin iyoyanpa; tuſa wi-  
caſta kin dena wowiyuſkin, qa  
wookiye waſte nicapi. Wicaſta,  
Wanikiya tonpi kin en ewacinpi  
śni kin iyewicamaceca he? tukten  
tonpi kin token en ewicakipazopi  
eſta iye ekta yapi śni, qa hoksi-  
yopa towaſake kin maka akan  
ihangye wacinpi. Christmas on  
woonspe icu wacanmin, qa wa-  
ſtewadake wacanmi he? Qa  
Christmas econhan Wanikiya  
eciyanhan taku onmaspe kta  
iyececa he? Bethlehem en wo-  
nalbe wakan kin etanhan, on  
walpanica etanhan, ihduhukuya-  
pi kin wowaſte, Hoksiyopa wa-  
kan yuha icage kin hena on wo-  
onspe iwacu kta owakihi. Wi-  
caſtayatapi unkitawapi kin etan-  
han tuktena on woonspe icupi  
kte śni wanica.

Christmas econhan taku wanji  
iſ nonpa ecen onkonspe onwa-  
cinpi kta, woonspe wanji on can-  
teonwaſtepi qa Christ ihakamya  
waſte heoncapi kta wanji onspe  
onwacinpi kta. Hoksiyopa wa-  
kan kin ake en etonwan wo, taku  
on etanhan hecen icage hecin-  
han, malpiya eciyanhan hukun  
waſake śni onyakonpi kin iyecen  
icicaga, qa on onkicipi walpani-  
yan on.

Token on oyate cincapi kin on  
iyokipi he? Wowaſtedake on  
etanhan: waſteondakapi on etan-  
han, unkiyepi iyecen unkiyepi-  
na on kta, qa onkiyepi on kakija,  
qa wocante ſica, woyazan owa-  
sin onkiciyuhapi cin. Waſtema-  
daka on wiconi tawa kpgan.

Den tokaheya Christmas wowi-  
yuſkin onyuhapi, unkitakodapi  
unkicipi on sdonwaye kin heon.  
Heon etanhan Christmas Hoksi-  
yopa wakan kin en waſtemadake  
qa nimaye kta e makata hi. Wo-  
wiyuſkin mitawa kin sanpa yu-  
icaga, Hoksiyopa wakan kin en  
koda waye kin omakiyake, maka  
akan kodatonpi kin wicisanpa.  
Koda waye kin heon Christmas  
wowiyuſkin, qa "Omaka Teca  
wocante waſte micante qa tiwa-  
he mitawa kin en makahi, hecen  
ohnihde kin dowanpi kin owica-  
wakiye: "Iyotan wakantu ekta  
Wakantanka wowitan yuha nun-  
we, qa maka akan wicaſta tawa-  
cin waſtepi kin wookiye yuhapi  
kta."

### ŚINASAPA WOCEKIYE EN WAKANKICIYUZAPI WOOPE KIN.

Hekta magaoiradawi kin hetan-  
han wakankiciyuzapi woope kin  
yuecetupi heca, qa tanina kin  
yuwaſakapi.

#### I.

Wicaſta qaiſ winyan kiciyuza-  
pi cinpi kinhan woinalni tanka  
on econpi kte śni, qaiſ kiciyuzapi  
kta on wowapi icupi kinhan he-  
cehnana kiciyuzapi kta kecinpi  
kte śni. Anpetuwakan nonpa iſ  
yamni ecen itokam ſinasapa ta-  
wapi kin wanyagipi qa okiyaka-  
pi kta, hecen iſ tipiwakan en ya-  
otanin kta, hecen tuwe owasin  
nalhonpi kta. Hecen takuna ici-  
ſniyan econpi kte śni, wica kin  
iſ tawicuton, qaiſ winyan kin  
hinhnaton eſta heyapi kinhan  
hecen tuwe sdonye kinhan ſina-  
sapa kin okiyake kta.

#### II.

Wakankiciyuzapi śni itokab sa-  
kim onpi kte śni, heconpi kin he  
woahtani tanka, kta Dakota kin  
heconpi ecee; wica kin winyan  
wan icu qa hehan woiyowinkiy  
wowapi icu qa kici on yanka eſta,  
hecetu kecin, eſta he woahtani  
tanka qa Wakantanka iyokipi  
śni yapi, qa on tohinni tokata-  
kiya niyapi eſta wapipi kte śni.  
Wica kin he winyan wan tohan-  
yan wakanyuze śni kici on kte śni.

#### III.

Detanhan tokatakiya ſinasapa  
wocekiye opapi kin owasin kici-  
yuzapi kte kinhan ſinasapa ta-  
wapi kin en eceena kiciyuzapi  
kta, wocekiye tokca en, qa iſ ti-  
oſpaye wayaco cistina en kiciyu-  
zapi kinhan he wakanyuzapi he-  
ca śni qa woahtani tanka en onpi.

#### IV.

Tohan ſinasapa wocekiye opa  
wan kiciyuzapi kte kinhan ſina-  
sapa tawapi en yapi kta, qa to-  
kan yapi kte śni. Winyan kin  
tuktetanhan kinhan hetu e ſina-  
sapa kin he kiciyus wicakiye kta.  
Tuka winyan kin he makoce to-  
kantanhan kinhan ſinasapa ta-  
wapi kin wanyakapi kta, kinhan  
owicakiyake kta. Tohan woce-  
kiye woope wanji okalinigapi śni  
kinhan ſinasapa tawapi kin  
iwangapi kta, qa inalni kiciyus  
wacinpi kte śni; tuktekten on-  
man ſinasapa opa heca śni ca  
ſinasapa kin kiciyuzapi kta Bish-  
op woiyowinkiyapi kida kta ecee  
kin heon.

#### V.

Wicaſta qa winyan wakankici-  
yuzapi kin hehan ohakam akici-  
yuſtanpi kta okihihi śni, tohan-  
yan nipi kin hehanyan sakim on-  
pi kta.



ŚINASAPA WOCEKIYE TAEYANPAHA.

REV. JEROME HUNT, O. S. B.

PUBLISHER and PROPRIETOR.

FORT TOTTEN. NORTH DAKOTA.

With the Approbation and  
Blessing of Rt. Rev. John Shanley  
D. D. Bishop of Fargo, N. Dakota.

DECEMBER 15, 1908.

North qa South Dakota en  
wašicu kin woose wan kagapi qa  
heon wakankiciyuzapi kin yuki-  
nukanpi ecee. Wiyohinyapata  
States hececa yuhapi śni, enana-  
kiyena wakankiciyuzapi kin aki-  
ciyuštanpi.

Wakantanka heya: "Wakan-  
tanka taku yuokowanjina kin he  
wicašta akantu yukinukan kte  
śni."

Wakankiciyuzapi yujujupi wo-  
ope kin hena Wakantanka etan-  
han śni, tuka hena North qa  
South Dakota en kagapi,

Tuwena kiciyuzapi kin yujuju  
okihi śni, qa tuwe paganpi icu  
kinhan he tohanyan ni kinhan  
woahtani tanka en on kta, qa na-  
kun śinasapa wocekiye etanhan  
eliheyapi. Qa tohan hecen tiwa-  
he wan paganpi yuhapi kin onśi-  
ya onpi. Paganpi yuhapi śni  
kin itokam wookiye, wocantewa-  
šte yuhapi ešta paganpi yuhapi  
kin ohakam taku owasin tokeca.  
Wica kin winyanaiya, qa winyan  
kin wica aiya, qa śiceca kin ti-  
wotahena onśiya onpi.

Tohinni paganpi iyacu kta  
awacin qa is on oie śni wo, he-  
cen hena śicedaka wo, he woa-  
htani tanka.

#### ENGLAND MAKOCE KIN POPE ITANCAN KTA WICA- DA ŚNI, WOCEKIYE TOKECA ICICAGAPI.

Skaon kin wicota, Śinasapa  
wocekiye kin wašte śni heon  
hunkakepi hekta onpi kin etan-  
han token iyayapi kecinpi. He  
içihnayanpi tanka. England ekta  
makoce toktokeca kin en iyecen  
wakajujuwicakiyapi, wicakaška-  
pi, teliya wicakuwapi, qa wica-  
ktepi kin on Skaon wocekiye kin  
en opewicakiyapi; woaiye on,  
okašnigapi śni on wocantešica  
on wicahnayanpi on yuicagapi;  
wowapi wowicake en wanyakapo.

Omaka 1547 Henry VIII. wici-

śahdogan te qehan, itokam wa-  
niyetu kektopawinge wanji iki-  
yena St. Austin śinasapa  
(monks) om Rome etanhan token  
wotanin wašte aipi qon hecehna-  
na wanka tka. Wowicake, Pope  
śinasapa ateyapi kin wocekiye  
kin en wicanagi en tokahan wo-  
kiconze kin wicadapi śni; wica-  
štayatapi kin wicoħan he tawa  
śni tuka Pope wicoħan tawa kin  
he icu. Tuka oyate kin owan-  
caya ehanna wowicada kin ihdu-  
zeze sutaya yuzapi. Ĥminyan  
wiyukcanpi kin dena yuwotanpi  
kta on Lingard decen wowapi  
kaga: "Wocekiye kagapi kin en  
wowapi onpi kin owasin en Pope  
caje kin owasin pajujupi kta,  
Henry VIII. ičiśahdogan kin  
econwicakiya; wayawa wicaki-  
yapi owasin woonspe kin de śi-  
ceca kin onspewicakiyapi kta  
keya; qa nakun Śinaska wicašta  
wakan qa Bishop hecapi qa wa-  
wokiyapi owasin anpetuwakan  
eca Wicaštayatapi kin he woce-  
kiye en tokaheya on wowicake  
kin ee hecen onspewicakiyapi wi-  
caši, qa Pope wowaške wan  
yuha škan ce eya, owecihanpi  
kin ecen onspewicakiyapi; hecen  
makokašte cistina ecen wicaka-  
ška onpi kin skaon wicašta wa-  
kanpi kin wicoħan dena akiktapi  
śni naceca on awanyag wicaši qa  
econpi śni, qa econpi kin cajepi  
kin ko omniciye kin owicakiyag  
śi."

Iqoqopi kin hena anaptapi kta  
on naħman watonwan okodakici-  
ye kagapi. Śinasapa qa śinasapa  
opapi ota wicoħan kin de on ka-  
kišwicayapi, qa wicaktepi. Eng-  
land makoce kin waziyatanhan  
heci iyotan ohitiya škanpi, qa  
on okicize; tuka Norfolk en wi-  
caštayatapi kin akicita om oyate  
witaya ihduwiyeyeya onpi śni  
wicaktena.

Tohan taniyan itkowicakipapi  
kin yuhukun iyewicayapi qa  
oyate kin tansag tewicayapi qe-  
han wicaštayatapi kin wocekiye  
en wowicada šakpe kaga. Wi-  
cawe šakpe Froude eya cajeyata,  
ecin tona wicadapi śni kin hena  
ħuħnalwicayapi nakaeš. Śina-  
sapa wocekiye opapi tona Henry  
wicanagi en itancan ihdawa kin  
içiconzapi cinpi śni kin hena  
otkewicayapi qa topa kiya wica-  
kasdecapi.

Dehan makoce tona śinasapa  
kipajin wocekiye makoce kin,  
hena heehan anpetu kin hena en  
iye tawaçiya waiħdalnigapi wa-  
nica.

Henry VIII. te kin ohakam,  
iye cinca wan Edward VI. hokši-  
na napcinwanka e tawicoħan  
ohna on, qa Duke Somerset ina-  
ħnikiciškan, qa tohanyan Edward  
VI waniyetu iyenakeca śni kin  
hehanyan Cranmer wicanagiitan-  
can. Cranmer he naħmana śina-  
sapa kipajin wocekiye en opa  
tuka hehan wanna awicakehan  
ihdutanin; qa wokiconze kin en  
econwicakiya. Token eya eca  
omniciye kin oyate wocekiye ta-  
wapi kin en woose wanji kagapi  
ecee. Wicaštawakan tawicutonpi  
kta wicaši. Mass wošnapi  
kin he yuhapi, tohanyan  
togye econpi kta, wowiyukcan  
iyeyapi śni kin hehanyan: wo-  
hduze econpi obe nom en apeya-  
pi. Bishop wicakašnigapi ecee  
kin he nakun eliheyapi, qa wica-  
štayatapi kin iye wowaške kin  
he tawa kta yušanpi. Omaka  
1549 ehan wocekiye wowapi onpi  
kta wan omniciye kin yušanpi,  
"Woniya Wakan wookiye on yu-  
šanpi qon he," heyapi. Wicašta  
wakan onpi woose kin de en  
opapi, qa mass wošnapi wakan  
eekiya wicoħan kin yuhapi,  
Henry woose šakpe kage qon  
yuhukun eliheyapi qa oštan wi-  
kcemnatom kagapi.

Wocekiye decen yutokecapi kin  
oyate kin qa is wicaštawakan kin  
toketu ihdalnigapi wanica. Bish-  
op Gardiner wicoħan kin de nina  
hecetu śni dake, qa wicašta ana-  
ongoptanpi kte śni, tuka Wakan-  
tanka e anaongoptanpi kta iye-  
ceca ce, eya: Unkan wankan  
tiipasotka ekta iyayeyapi. Oyate  
kin [naiçijinpi] woose itkokipapi  
wokiconze kin owancaya en, tuka  
tokantanhan akicita owicakiyapi  
on wicakasnpi. Śinasapa kipa-  
jin wocekiye opa wan woyakapi  
keya wan decen wowapi kaga:  
"Oyate ikcekapi kin waonspeki-  
ya wicayuhapi kin hena wowica-  
da en canku wicakipazopi kin  
heceli wacinyuzapi, qa wicašta  
wakan otancanke kin, wicašta-  
yatapi taku iyokipi śni kin on  
ihdumdecapi kta kin cinpi śniyan  
econpi śinasapa wocekiye kin  
etanhan. "Qa de on ihduhuku-  
ya ihdaotaninpi. Śinasapa woce-  
kiye kipajin wocekiye wowicada  
kin [Protestant faith] unkihun-  
kakepi kin, akicita makoce to-  
kantanhan owicakiyapi on ica-  
kišya econwicakiyapi." Edward  
cistina July 6, 1553 ehan ta. Tka  
śinasapa wocekiye kipajin, [Pro-  
testant] wanji oštan kagapi śni  
hehanyan te kin anaħmanpi.

Mary, woose ohnayan woiyuwa-  
ja yuhe kin wicoħan kin de ohna  
on kta, Earl Arnold etanhan kin  
onaħonyan. Wancahnana wiyo-  
kihena tawa kin hdumdaya, qa  
oyate kin piya najin wicakiya qa  
okiya hiuyankapi. "Mary we  
kagesa" eya tokayapi kin caje-  
yatapi qon Cranmer qa om toka-  
he kin wicapagan śni, waniyetu  
nonpa hehanyan ecen kitanse  
tapi kta wowapi yutan kta iyo-  
winyan; ota niwicaya. Wyatt  
wawitkokipe kin ohakam tona  
śinasapa wocekiye kipajin woce-  
kiye [Protestism] kiniyanpi kta  
škanpi kin on woose teliha kaga.  
De on tokayapi oħašicapi kin  
owicapa, qa Hallam on decen  
wowapi kaga. "Wocekiye toke-  
ca kagapi śicaya wačeyapi kin  
he towoahtani tanka, qa on wica-  
šta owotanna wan taku econ kta  
ešta yuasni." Decen English  
woyakapi eciyatanhan waniyetu  
opawinge yamni wicoħan wowi-  
cake kin dena anaħmanpi.

Mary, śinasapa wocekiye kin  
kiniyan akiwanji kicašpapi ake-  
nomwicayuha. Śinasapa itancan  
Bishops ecekcen kicaħwicakiya,  
tona wowacinye ohna sutaya na-  
jinpi kin hena; Bishop qa ikce-  
kapi tawicutonpi kin hena ayu-  
šanpi qa opa wicayutokan.  
Cranmer śinasapa woecon kin  
hena econ kte Ĥca piya kage, he-  
cen tona heca wicakiconpi ešta  
hecetu kte śni e ohnayan kaga;  
toka hecen econpi ešta ake oha-  
kam nakahaš tanyanken ecawi-  
čakiconpi, apa is ayušanpi qa  
kiwicawašta ikcekapi.

Wicašta ota wocekiye tawoyu-  
ha on icepapi heon ake Rome  
kici yuokowanjina kta teliha.  
Bishop Gardiner Mary itancan  
tawa kin Pope etanhan woiyo-  
winkiye icu, qa woyuha kin hena  
yuhapi kta keya; witawata wan  
niyayanpi kta on kin minielpe-  
yapi kin iyececa. Cardinal Pole  
England en tiwahe okinihan etan-  
han wan Rome etanhan iye ma-  
koce tawa kin ekta yešipi on ye-  
ši; qa token wašte qa wowalibana  
kta owasin ecen econ. Henry  
qa Edward wicaštayatapi onpi  
kin heehan taku woba ota omni-  
ciye econwicakiyapi qon oyate  
kin etanhan wicakiyuškapi. O-  
maka 1558 ehan Mary okiħinye-  
pica ta, qa Elizabeth okiħe ohna  
on kta yušanpi, qa śinasapa  
wocekiye opa qa ohna wicakeya  
on kta ičiconza. Tuka woose  
eciyananhan Pope ewacinke śni  
kin on atkuku toħanpi kin owi-



capa, qa makoce kin en ataya wocekiye en itancan icicaga. Qa makoce kin en wocon ecewakta on wocekiye tokca kin nina en etonwan, qa waniyetu wikcemna tom sanpa tom hehanyan sicaya wicakuwa kin on England oyate Skaon wocekiye kin en icakišya opewicaya.

William Cecil he wakakišye itancan hdałniga. Taku iyukcan qa econwicaši kin dee: Sinasapa wowahokonkiye anapta, sinasapa teliya wicakuwapi, wicašta kin wakawicadapi šni kaga, qa wicašta itancanpi wicayutokan qa Edward tawicohan opapi ohna taku iyowadya wicakaga. Omniciye toktokeca kaga atkuku token econ qon iyecen econ, token wašte kecin kin ohna econ kta keya. Hehan ake sinasapa wocekiye kin omniciye kin elpeyapi kta woope kalwiciakiya, wocekiye etanhan woayustan kin wicaštawakan omniciye kin on nina oiyapi. Unkan Bishop nom wašakapi henaos tiipasotka etka iyayewicayapi. Onmanpi hena teliwicakuwapi ešta wicadapi šni, hececa ešta taku eyapi nawicalonpi šni. Henry qa Edward taku econpi tka Mary owasin yujuju qon akta kagapi wošnapiteca qon econwicakiyapi qa tuwe econ šni eca wakajuju wicakiyapi qa is wicaktepi ecee. Henry toope kin en wowicada wikcemna yamni sam napeinwank kaga, qa anpetu kin dehanyan hena opapi. England en Skaon wicaštawakan ohinni onpi kta iciconzapi, tuka de hanke hecin wowicada kin wicadapi šni ešta econpi. Bishop heca wanjina ohnayan iciconza, itancan on kta cin heon apa elpewicayapi, apa is wicakaškapi. Wicaštawakan ikceka ota enakiyapi, wicašta ikceka wicohian econpi, qa wocekiye econpi. Sinasapa tona mass wošnapiteca qon wacinyanpi kin wocon ecawicakiconpi ecee kin šunktokeca iyecen owicadepi, qa tohan wicayuzapi eca otkewicayapi ecee; šupe iwicacupi ecee, qa oyaya kin tuktekten wowanyake ehnapitece. Wacinyanpi tona mass wošna wakan opapi kin wicakaškapi, sicaya wicakuwapi qa takodakupi awowicayag wicakiyapi ecee. Deceken sicaya wicakuwapi on England sinasapa wicakipajin woce-

kiye kin, (Protestism) ocim icašayapi, Rome etanhan ihdutokanpi kin hetanhan on wocekiye obe yawa pica šni icašaya.

St. Francis Mission, Rosebud, S. D. en hokšina tipi wan 130 by 40 wicakikagapi. Sinasapa woonpe tipi en dehan šiceca opawinge yamni onpi.

Omaka kin de en November hehanyan Rosebud en opawinge nom miniawicakašanpi, de etanhan opawinge wanji tankapi, wicaqa winyan ko.

#### INYANBOSDATA ETANHAN.

Father Bernard decen onkoki-yakapi:—St. Benedict's Mission en tipiwkkan qa sinasapa oti wan ahna nina wašte kagapi. Mazaska \$3853.58 on kagapi. Mazaska kin de etanhan Dakota kin iyatayena \$1856.00 mnakiyapi. Hecen Dakota kin taku econpi cinpi ehantans tanka okihipi wanonyakapi.

Fort Totten oyanke kin den nina hecin tipiwakan okiyapi šni. Kuya St. Michaels tipiwakan kin ayutankayapi kta iyececa. Wicota kipipi šni, qa canakan-yankapi nakun waštešte yuhapi iyececa. Heon mazaska wicacupi kte kinhan, tuwe tipiwakan is sinasapa okiye kte cin kinhan, Father Jerome iyeheca qu kta. Kinhan Eyanpaha kin en caje ewicahnake qa tona qupi hena yaotanin kta.

#### MOREAU RIVER,

Cheyenne River Reservation,  
S. Dak. Nov. 16, 1908.

Dear Readers.

Nov. 14th we elected new officers as follows;

Isabel Ironheart itancan.

Louis Arpan okihe.

Nellie Ducheneaux wowapi kaga. Sophie " " mazaska awanyaka. Rosalia Hodgkiss wapa-ha yuha. Zuie Le Beau lowan itancan. Helen Sand wokagege awanyaka.

Mary Benoist, Julia Le Beau na Carrie Le Beau wayazan awanyakapi.

Mary Hodgkiss na Mary Laudrie wamnyan.

Emma Le Beau na Mary Sand wakpamnapi.

Lilie Ducheneaux, Cmbly Laundry na Angelique Ducheneaux wigliglepi.

Angelique Arpan tiopa awan'ka.

We also elected two wamna-

yanpi for the coming congress; they are Mary Whitney and Helen Sand.

Wishing all the Readers of the Eyanpaha A Merry Christmas and A Happy New Year.

I remain respectfully yours.  
NELLIE DUCHENEUX.

CHERRY CREEK, S. D.

Nov. 30, 1908.

Kola Eyanpaha.

Eya lena wi ake-nom Wakantanka ohlate wowaši ecakiconpi kta onyustanpi; heon cantewašteya iyuškinyan wowašin onyuhapi kta kin wašte kta. Hecel Wakantanka Cinhintku onkiyapi kin, omniciye onkitawapi kin, waonsakapi kta naceca onkitawacinpi on onškanpi kin he wašte yelo. Lena ake oitan-can wicayustanyi.

Peter Tatankawakan itancan. Ed Lyman okihe.

George Hunter wowapi kaga.

Šunkiyanašica mazaska awan'ka.

George Fisherman lowan itancan.

John Running Hawk na Ray

Wanbliwakuwa wayazan awan-

yakapi. John Šunkawanagi iapi

awanyaka. William Wanbli-

gawamnya. William Fisher tiyo-

pa awanyaka. Peter Matokina-

jin, Josuah Comesout, Chas Me-

dicine Boy na Howard Blackman

Ogliglepi. Wanbli Tokaheya

eyapaha.

Ho mitakuyepi, tona Eyanpaha

iyacupi kin hena wocekiye el on-

yeksuyapi wacin. Ho hecetu.

Nape ciyuzapi.

GEO. H. HUNTER.

WAKPALA, S. D. Nov. 27, '08.  
Eyanpaha.

Tohanl wamašake šni canna wowapi wakan wicoie wan weksuye, 11, Korinth wicowoyake 5. Makata wakeya unkita-wapi kin le yujujupi kinhan tipi nape cola kagapi kin malpiya ekta owihanke wanin yanke cin he unyuhapi e slolonyanpi. Ho mitakuyepi, oyasin tiwahe luha-pi tka he ee šni tiwahe nitawa kin he tancan wan luha kin he tiwahe wašte kin he eye mitakuyepi tohantu wan he juju wan hi kte cin taku slolonyapi šni ye, heon ito tiwahe kin he tanyan yakagin kta, wicayala hecin wana ecel econ wacin waktaya on kinhan tiwahe he etanhan wopila tanka iyacu kte na tiwahe kin he iyecel eyakle šni kinhan woyoxišice tanka nišicagin kte

cin he owihanke šni telike. Eya mitakuyepi, maka wan akanl ongonpi kin lel taku tona on kin oyasin ihanke kte, tka wicanagi kin he ihanke kte šni ye. Heon mitakuyepi, St. Mary ongonpi kin wicanagi nitawapi kin ocanku wašte kicaš wacinpi; maka akanl wicohan ota yanka tka hena taku šni ye nionyanpi na onšikapi tka Wakantanka hunku wan caje onyuhapi he wicacaje kin he el ewacinpi he wašteonlakapi kta ca heon onyuhapi.

Oyasin iyokipi hecin nape cikluzape.

JOSEPHINE IYATANINWIN.

#### LITTLE WHITE RIVER,

ROSEBUD, S. D.

Oct. 8, 18, 1908.

St. Joseph apiyapi na lena oitancan wicayustanpi.

Wanbli-luta itancan.

Hełakawakuwa iyokihe.

Arthur Situpiska secretay.

Joseph Twining Bear treasurer.

Ptesantokahe iapi awanyaka.

Miwatanihanska wiyokiye yuha.

Justin situpiska wocekiye tawa.

Wanbli-hunka tiyopa awanyaka.

Alex Toka-oyuspa, Joe White

Buffalo, Paul Tanyankte, Eddie

Hełakawakuwa, Claude Hełaka-

inyanke na Sam Zintkala Ciqala

hena ogligle wicayustanpi.

Tona Eyanpaha iyacupi kin cantewašteya nape ciyuzapelo.

ARTHUR SITUPISKA.

#### LITTLE WHITE RIVER,

ROSEBUD, S. D.

Hekta Oct. 18, he oštan Little White River el St. Mary's omniciye apikiyapi na lena oitancan wicayustanpi.

Mrs. Emma Tokaoyuspa itancan, Mrs. Sophie Situpiska okihe. Gertie White Feather Tail wowapi kaga, na wocekiye eya.

Laura D. Iyott mazaska awan'ka.

Mary Tajilutawin iapi awanyaka.

Maggie Turning Hawk wiyokihe

yuha na wokagege awanyaka.

Julia Itemniłuha na Hinhanlu-

tawin kici wamnyanpi.

Emma Otulawin na Mary Tigla-

kešnawin wayazan awanyakapi.

Susie Black Wolf tiyopa awan-

yaka.

Mary Tallmandan, Oblileyankewin, Emma Pejutawin, Mary

Ptesanoyatewin. Annie White

Feather Tail, na Emily LaRoche

wigliglapi.

Lena wi akenopa Wakantanka el wowaši econpi kta wicayustanpi. Owasin nape ciyuzape.

GERTIE SITUPISKA.



## SUNKAPABA OMNICIYE

Oct. 16, 1908

Hehan omniciye apiyapi.

Leo Itunkasanmato itancan.

Louis Heliakaoyate okihe.

Sam Earth-eater wowapi kaga.

Lawrence Cekiyapi mazaska

awanyaka. Amos Okiyapišni

wowapi yuha mani. Paul Ta-

tanka-ocokayan iapi awanyaka.

Wm. Matoluta wawohokonkiya.

Bede Cetan, na Ed. Wiziha-

kpanyan wayazan awanyakapi.

Albert Unyan-napapi, na Isi-

dore Huhula wikliklapi

Gregory Hehakaisna tiyopa

awanyaka. Joseph Hoksina-

šte na Joseph Zitkalaska wica-

hapi awanyakapi. James Kle-

ška na Sinkpesinte wakpamnpi.

George Wanikiya wicakicašla.

Maurus Tatankaoinca wocek'ye

wicaša.

Lenake ake wi akenum taku

Wakantanka wowaši eca kiconpi

kta wicayuštanpi.

Hecel tona Eyanpaha iyacupi

kin wocekiye ehapi eca unyeksu-

yapi uncinpelo. Nitakolapi

SAM EARTH EATER.

## ROSEBUD, S. D.

abluštan Allen, Bear Creek, S.

D. hel waon kte December 1, '08.

Tipiwakan wan kin he awanbla-

kin kte. Mitakolapi, tona Eyan-

paha kolayayapi kin le wanla-

kapi kin miyksuyapi kte na

Eyanpaha kin wotanin wašte aye

cin kikisuyapo! Na womnaye kin

kicicajupiyapi; nahanhcin ikicazo

nayašinpi. Tohantan wotanin

wašte kin le iyopte unkiyapi kin

hehantan lol icaga el cel lehantu

hunniyaye na tuktekte iwacini-

yanpi canna canzeke se aluptapi

kicuni yašna yaqupi. Omaka

iyohila tanyan okiyapi kin wašte

kte. Rosebud Mission, Pine

Ridge Mission nunpin tamazaska

onnicuyapi ca heon Eyanpaha

iyopte. Ho heon kola kikisuyapi

ye; na tona wowicake el naya-

jinpi kin hena Wakantanka To-

witan kin wanlakapi kin he wo-

iyeyapi kin tanyan slol-

onkiyapi kin he wašte kte; 139

wokonze wikcemna; wocekiye

tawosukiye kin 141. Christ to-

lian opapi kin lena woonspe kin

owihan kin waniye kte. Heon

etanhan kiktayahan okolakiciye

el on kte wookahinge on, wowi-

cake kin on woowotanla on, wo-

waštelaka on. woowotanla tona

wicohan watanyan oyapapi kin

hena wanna išta niblezapi na tona

nahanhcin waslolyapi šni kin he-

na nahanhcin išttagongapi. Ho  
tona onškanpi kin owicakiyapo;  
wicoiye oyakapi kin tanyan on-  
spewicakiyapo; witaya econpi  
kin wašte kte, le wocon waiye-  
ceca. Tohan mazaska nicapi na  
ecunhan woyute unniciapi heon  
tuwa kola onyanpi oncinpi; wi-  
caša wan mazaska yuha kolaon-  
yanpi kin he wicaša ke he e kte  
šni mazaska kin he e kte he un-  
qupi kin he woyute iyopecunyanpi  
na ake waounšapi kte kin hehanl  
wicaša kin kola onyapi kin wo-  
pila onkiyapi kte. Ho he iyecel  
Eyanpaha kin oyakiyapi kin ake  
sanpa wašagyakiyapi kte.

Mitawacin on cikisuyapi.

CHAS. P. RANDALL.

FORT TOTEN, N. D.

Dec. 2, 1908.

Eyanpaha.

Tona Catholic Abst-  
nence of America oyapapi hecin-  
han hena ake taku kikisuyeci-  
yapi wacin qa he ohinni yeksuyapi  
wacin qa he ničiconzapi kin ee do.  
Mitakuyepi, tohan tuwe miniwa-  
kan yatkešni okodakiciye kin en  
ope kta ca tokaheya ičiconza ecee  
yedo, qa taku on ičiconza huwo?  
Okini miniwakan qa taku tona  
on iwicatomni kin hena ayušan  
kte qa inonpana he etanhan on-  
gena yatke kte šni hecen ičicon-  
zapi. Ho uničiconzapi kin hehan  
tuwe itokam heconqonpi huwo?  
Mitakuyepi, okinni Wakantanka  
itokam heconqonpi nacece do.  
Hecen hetanhan tawacin tankapi  
qa wacinskapapo; inonpana wa-  
kansica nihnananpi cinpi šni po.  
Hecen tuwe nitakodapi wan wan-  
dakapi qa wakanšica mini tawa  
wan wiconi yutakuni šni qa wi-  
canagi ihangye cin qa wawiyu-  
tanye cin heon nihnananpi kte  
cinhanitokan iyayapo! Hecanon-  
pi kinhan hehan ničiconzapi qon  
he awicakehan yakpazopi kte.  
Eya koškana ke cin he nišnana  
ciapi hecinpi šni po; tuka wica-  
šta tanka kin onge wiyucanpi  
qa ksapapi kecinpi qa miniwakan  
yatkešni okodakiciye en ičicon-  
zapi tuka ija koška qeya tawacin  
okihipi šni qon he ija iyececepi.  
Eya C. T. A. U. of A. oonpapi  
kin ota wacinibounšakapi qa ake  
unhduhomnpi, hecen tuwe mini-  
wakan yatkešni okodakiciye en  
ope qa miniwakan yatke cinhan  
he okodakiciye wicakiyuše qa  
is iwicahapi huwo? Hiya, tuwe  
okodakiciye ope qa iyohakam  
ake miniwakan yatke cinhan, he

ie iyatayena waihdusiše qa owe-  
hanhanpi ičicage do; qa okoda-  
kiciye opa wan hecen econ ce he-  
yapi ota nawahon yedo. Tuwe  
wankapi qa heyapi he kad mini-  
wakan yatkan wanbdaka ce eya-  
pi togeš he miniwakan yatke šni  
okodakiciye opa kepce eyapi qa  
etanhan aowehanhanpi hecen he  
miye owemahanhanpi šni tuka  
tuwe hecon qon he ihapi qa owe-  
hanhapi, hecen kodakiciyapi to-  
na okodakiciye kin hen oyapapi  
hecinhan bdiheciyapi; qa tuwe  
nihnananpi kta nicuwapi ešta  
nihnananpi kta cinpi šni po. Mi-  
takuyapi abdeza po; ničiconzapi  
kin he okini ayabdezapi kinhan  
he token kapi kin sdonyayapi  
kte do.

Mitakuyepi, miš miye hca  
abdeze qa nakun ičiconzapi kin he  
nina wicohan kin wašte qa tuwe  
qecayaš iwašte kta iyecece do.  
Etanhanš miniwakan kin tokeli  
iwicapi qeyaš etanhan he iwica-  
wašte šni. Hecen mitakuyepi,  
tona ničiconzapi kin hena bdihe-  
ciyapi qa tohanyan ničiconzapi  
kin he ihunni wacin po.

Yatkešni okodakiciye tonakiya  
yaonpi hecinhan owasina cante-  
waštaya nape ciyuzapi ye do.

Nitakodapi wanji miye.

SIMON M. COURT.

Secretary.

## MINIAWICAKASTANPI.

Fort Totten.

Nov. 8, John, waniyeta šahdo-  
gan, Philip Wašicuncatka qa  
Kate Kiyulatawin cincapi.

Nov. 8, Rosa, waniyetu šahdo-  
gan Charles Demarais qa Henri-  
etta Demarais cunwintkupi.

Nov. 19, Henry, June 9, hee-  
han tonpi, Eugene Brown qa  
Virginia Pejihutaziwin cincapi.

Dec. 3, Joseph, Nov. 5, hehan  
tonpi, Charles Mazakahomni qa  
Emma Oye wanyakapi win cincapi

## WIC TA.

Fort Totten, Nov. 21, Nancy  
Wuanatan. Clement Itkowicaki-  
papi qa Louise Sagye cunwin-  
tkupi, waniyetu 13.

Nov. 19, Jessie Palmer.

Nov. 22, Henry Herman, wa-  
niyetu 17, (wayawa hoksina,)   
Graham's Island etanhan.

Dec. 1, Ignatius Stone.

Wayahota maqupi.

Mr. Berger 4 bushels.

John Lohnes 2 "

St. Michael's,

FORT TOTTEN, N. D.

Dec. 6, 1908.

Eyanpaha kin.

Taku wanji dao-  
tanin kta wacin: North Dakota  
imahen St. Joseph qa St. Mary's  
okodakiciye yaunpi; taku wanji  
yekisuyapi wacin. Mazaska  
awanyaka wanjina kin he en  
eyatowanpi kta iyecece do. He-  
kta 1906 en toka mazaska awan-  
yaka wanjina kin he icaga qa  
hetanhan wanna waniyetu yamni  
iyopte, onkan mazaska kin ataya  
dena en yanke \$394.95. Unkan  
Miniopaya oyate yaonpi kin wo-  
mnaye kin de en ninali onnyaki-  
yapi šni sceca wadake do. Mi-  
niwakan en okodakiciye tanom  
onqonpi kin ohina mazaska en  
elhepeonyanpi. Tka niyepi oyate  
tona North Dakota en okodaki-  
ciye yaonpi ninali en awacannpi  
šni sceca. Tka taku yeksuyapi  
kta cin he dee. Tuwe kodakici-  
yapi hantanhanš onšikicidapi qa  
okiciyapi ecee. Unkan North  
Dakota imahen kodakiciyapi ni-  
na wioncotapi hecen okiciyapi  
kin nina tanka kta iyecece hca  
tka. Womnaye kin he wake.  
Hecen okodakiciye ošpaye etan-  
han owasin wi yamni eca maza-  
ska uyayapi kinhan, wanna de-  
han mazaska kektopawinge  
[\$1000.00] ecen yanke kta iyece-  
ce hca tka yedo. Hecen tona Wa-  
mnayaoupi [Trustees] kin nina  
nibdihecap kinhan mazaska ohi-  
na mazaska awanyaka wanjna en  
uyayapi kta Womnaye he  
niyepi ecanonpi kta. Qa heon  
icalniš nicalnišgapi. Hecen oko-  
dakiciye nitawapi en nina nibdi-  
capi qa aničiciyapi kte awacan-  
npi kta iyecece do. Mitakodap,  
Hintonkaska, Kdeškakte Baptist  
Pierre, qa Miniopaya wamnaya  
wašte qa bdiheca hca heca onni-  
caznigapi. Hecen wotanin wa-  
šte womnaye kin de. Wakan-  
tanka on htaonnpi kta. Nakaas  
taku awaoncinpi kte cin he maka  
akan Wakantanka towašte okna  
onbdihecap kinhan wiconi onma  
kin en wo wiyuškin qa wokican-  
pte wan onkiciyankapi kte do.  
Hehan tohan mazaska awanyaka  
wanjina kin he mazaska kokto-  
pawinge [\$1000.00] yanke cinhan  
hehan okodakiciye en taku on-  
yanpi kta iyecece wadake do.  
Heon kohanna iyena mnaonyan-  
pi kta iyecece do. Hecece cin-  
han kohanna taku onyanpi kte.  
Ho tona de dawapi kinhan niš  
on wiyukcanpo. Tona de dawapi  
owasin nape ciyuzape do,  
Nitakodapi wanji  
JOSEPH MATOHI.  
(Trustee).